

# 世界はひとつ

(公財) 岐阜県国際交流センター (略称 GIC) 発行  
国際交流・多文化共生情報誌  
GIFU INTERNATIONAL CENTER

2021年11月 151号

© 岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモト # 0195



## ベトナム人留学生向け 「岐阜県魅力発見・企業訪問バスツアー」を開催しました!

岐阜県では、経済成長が著しく県内企業が数多く進出し、県内留学生が急増しているベトナムとの交流を深め、ベトナム人の方々と持続的なネットワークを推進する「留学生等ネットワーク事業」を展開しています。

このたび、その一環として、ベトナム人留学生とベトナムにつながるのある県内企業との相互理解を促進し、ベトナム人留学生に本県で得た知識や経験を現地で広めてもらうため「岐阜県魅力発見・企業訪問バスツアー」を開催しました。

日時

令和3年7月27日(火)8:30~16:00

参加者

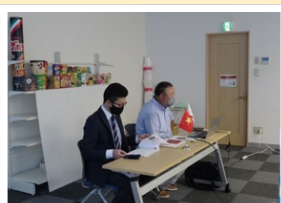
朝日大学在籍のベトナム人留学生9名



### 企業訪問

#### 外国人雇用・ベトナム進出の県内企業 株式会社鈴木栄光堂(養老物流センター)

- 菓子製造業、卸売業。海外向けの輸出事業も展開。
- ベトナム人社員の先輩らから、会社概要や海外事業部の仕事内容、アドバイス等をお話いただきました。



企業担当者からの説明



熱心に耳を傾ける留学生

企業訪問が初めての学生も少なくなく、最初は緊張していた様子でしたが、積極的に質問や感想を述べ、企業との交流を図ることができました。



主催：岐阜県、岐阜・ベトナム友好協会

### 観光

#### 岐阜の魅力・歴史を感じる県内施設 岐阜関ヶ原古戦場記念館・史跡巡り(関ヶ原町)

- 記念館のシアターや展望室で戦国時代・関ヶ原の戦いを五感で体験した後、ガイドによる史跡巡りを行い、岐阜県が有する歴史遺産への理解を深めました。



記念館前で集合写真



関ヶ原の戦いの決戦地

戦国時代の歴史を学びながら、岐阜・関ヶ原の魅力を感じてもらおうよい機会となりました。

#### 史跡巡りのコース

- 徳川家康最後陣跡
- 決戦地
- 石田三成陣跡

事務局：(公財)岐阜県国際交流センター

## 目次 CONTENTS

- 外国人の子どもの日本語支援者養成講座 ..... 2
- 新型コロナウイルスのワクチン接種を受けた方へ
- 国際交流員による母国ブラジルの紹介 ..... 3
- ポルトガル語講座のご案内
- 賛助会員ご入会のお祝い

- 協会けんぽからのお知らせ ..... 4
- Close up! 養老国際交流協会 ..... 5
- JICA岐阜県デスクからのお知らせ
- リトアニアNOW2021 ..... 6
- インフォメーション

# 外国人の子どもの日本語支援者養成講座

当センターでは、外国人の子どもが増加傾向にある状況を踏まえ、地域における子どもの学習支援者の育成を行っています。  
 この度、外国人の子ども的高校進学や日本語・教科学習をテーマとした講義、先進的な学習支援を行う各種教室見学、意見交換を行う養成講座を下記のとおり開催しました。

- 場所** 多文化共生センターフレビア(可児市)、Web会議システムZoom
- 参加者** 外国人の子どもの日本語支援に興味がある方、地域日本語教室の学習支援者等

日 時	内 容	参 加 者	講 師
7月29日(木) 13:00~16:00	高校進学・キャリア支援 (講義及び教室見学(高校進学支援「さつき教室」))	会場 14名	とくむ かに しこくさいこうりゅうきょうかい (特非)可児市国際交流協会 事務局長 各務 眞弓氏
8月10日(火) 13:00~16:00	教科学習につながる日本語指導 ～日本語学習支援における活動 設計～(講義)	会場 18名 Zoom 30名	とうきょうがくげいだいがく 東京学芸大学 きょうじゆ さいとう 教授 齋藤 ひろみ氏
8月26日(木) 10:00~12:00	学校に就学するための日本語初 期指導(講義)	Zoom 12名	かに しきょういくいんかい 可児市教育委員会 「ばら教室KANJI」 しつちよう わかはら としがず 室長 若原 俊和氏 こーでいねーたー けんし どうしや コーディネーター兼指導者 おおくち ゆうこ氏



講 義



教室見学

- 第4回は、新型コロナウイルス感染拡大により延期、または中止予定。
- 協力：NPO法人可児市国際交流協会

## 新型コロナウイルスのワクチン接種を受けた方へ

### ●ワクチンパスポートについて(海外渡航者向け)

新型コロナウイルス感染症のワクチン接種の事実を公的に証明する接種証明書(ワクチンパスポート)の交付申請は、各市町村で受け付けています。

**対 象** 以下の2条件のいずれにも当てはまる方

- (1) 予防接種法に基づく新型コロナウイルス感染症のワクチンの接種を受けたこと。
- (2) 海外へ渡航する際、接種証明書を持っていることにより、相手国による防疫措置の緩和が受けられるといった理由から、本証明書を必要とすること。

したがって、次のような方は対象になりません。  
 ・海外渡航の予定がない方 ・国外等で接種を受けた方(日本の予防接種法に基づかない接種を受けた方)

**申請先** 接種を受けた際のワクチンの接種券を発行した市町村(通常は住民票のある市町村)

**申請に必要なもの** (1)申請書 (2)海外渡航時に有効なパスポート (3)接種券または本人確認書類 (4)接種済証または接種記録書

注：このほか、場合によって必要となる書類があります。

これらの情報は感染状況などにより変更となる場合があります。具体的な申請方法や最新情報など、詳細は各市町村にお問い合わせください。  
 \*厚生労働省 ホームページをもとに作成 ([https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_certificate.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_certificate.html))

### ●ワクチン接種後も、ご注意ください！

ワクチン接種後でも新型コロナウイルスに感染する場合があります。  
 発症予防効果は約95%と高いものの、効果が発揮されるのは2回目の接種から1～2週間経過後です。1回の接種のみでは不十分です。

また、2回接種後も感染を100%防ぐことはできません。

ワクチンを接種した後も決して油断せず、

**「マスク着用」「手洗い・消毒」「三密はもちろん一密でも徹底回避」「体調不良のときは行動ストップ」**  
 といった、基本的な感染対策の徹底継続をお願いします！



# 世界で最も危険な島、ケイマダ・グランデ島！

皆様は島を想像するとどんな場所を思い浮かべますか？おそらく、綺麗な砂浜や海、夏にピッタリな観光地とかでしょうか？しかし、今紹介したいのはこれと真逆な環境を持つブラジルの南部沖の大西洋に浮かぶ島です。その名もケイマダ・グランデ島！サンパウロ州ペルイベ市に属していて、発見されてから立入禁止状態になっています。閉鎖されているその理由はなんと、大量の毒蛇です！

「ケイマダ・グランデ」はポルトガル語で「大きな全焼」を意味し、元々バナナの栽培が計画されていた土地でした。しかし、蛇の危険性から計画が進まず、立入禁止となりました。今ではこちらに上陸できるのは海軍とチョコ・メンデス生物多様性保護機関の研究者達だけです。研究者達によると、島の面積(0.43 km<sup>2</sup>)に対し1万5千匹の毒蛇が存在し、遭遇する確率は約100%です。海面上昇により取り残された蛇は、島に飛来する鳥などを捕獲しながら環境に適応し、大量に繁殖しました。中でも一番危険なのはハララカ・イロア(Golden Lancehead/マムシの一種)という蛇で、1匹/m<sup>2</sup>の密度で島に存在しています。ハララカ・イロアは通常の蛇の5倍の毒を持ち、噛まれたら生存確率が10%しかないと言われていています。こちらの蛇はケイマダ・グランデ島にしか生存していないため、絶滅の危機でもあり、研究者たちの活動で可能な限りサポートをしている状況です。

正式な物ではありませんが、ペルイベ市の市民の間では伝説があり、海賊団がそこに隠した財宝を守る為、蛇を大量に放ったと言われていています。

ResearchGateより([https://www.researchgate.net/publication/303192686\\_A\\_jararaca\\_da\\_ilha\\_da\\_Queimada\\_Grande](https://www.researchgate.net/publication/303192686_A_jararaca_da_ilha_da_Queimada_Grande))  
([https://www.researchgate.net/publication/334731280\\_The\\_Queimada\\_Grande\\_Island\\_and\\_its\\_Biological\\_Treasure\\_The\\_Golden\\_Lancehead](https://www.researchgate.net/publication/334731280_The_Queimada_Grande_Island_and_its_Biological_Treasure_The_Golden_Lancehead))  
(<https://chimions-tax.hatenablog.com/entry/2021/02/25/083000>)

詳しくはこちら！→

「島のドキュメンタリー  
動画(英語)」



「島の位置はこちら！  
(Google Maps)」



## 一緒にポルトガル語を学びませんか？

岐阜県国際交流センターでは、毎年ポルトガル語講座を開催しております。新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、オンラインでZoomを通じて行っております。全くポルトガル語に触れたことがない方でも大歓迎です。レベルは入門だけでなく初級や中級も開催予定ですので新しい言語にチャレンジしてみたいか？授業は基本毎週1回、全6回の講座で資料やオンラインの宿題やゲームなども含まれております。入門に参加頂いた受講者にはポルトガル語をゼロから学ぶ方も多く、6回目では必ず自己紹介、基本的な会話や文法なども理解できています。皆さんも是非お気軽に参加してみてください。お待ちしております！

ポルトガル語の挨拶が学べるプチゲームも用意致しました！インストール、会員登録、個人情報などの記入は不要です。リンクを開いてプレイするだけなので、是非体験してみてください！

ゲームはこちら→



## 将来、誰もが自立し活躍できる地域を目指して取り組んでいます 当センターの活動をご支援ください

### 賛助会員ご入会のお願い

岐阜県には県人口の3%を占める約6万人の外国人県民が生活し定住化が進んでいます。ここで働き、家族と共に長く暮らしていくことを望む方も多く、数年後、10年後、もっと先の将来には、こうした方々が自立し、日本人と共に地域を担う一人であってほしいと考えています。そのため、生活に必要な情報やルールを自ら得られる環境、相談できる体制を整えていく必要があります。

当センターでは設立以降推進してきた草の根レベルの国際交流活動とともに、岐阜県多文化共生推進基本方針に基づき、日本人と外国人県民どうしお互いの文化や考え方を尊重しながら安心して快適に暮らすことのできる地域社会の実現を目指して、関係団体や企業、ボランティアの皆様、行政と連携し教育、労働、防災、医療など生活に必要な情報の多言語化、母語による相談窓口の設置、日本語学習支援の充実など様々な事業に取り組んでいます。

誰もが暮らしやすい、働きやすい、学びやすい地域であることは、将来の地域の発展にもつながります。どうか多くの皆様のご支援を待ちしております。

#### 賛助会費(年会費)について

個人会員：103,000円/団体会員：105,000円

※入会は1口からできます。

●公益財団法人の認定を受けていますので、賛助会費は

税制上の優遇措置があります。

※申込方法・申込書については当センターまでご連絡ください。

【特典】

\*当センター主催事業の参加費割引

\*当センターホームページ、情報誌への広告掲載料の割引

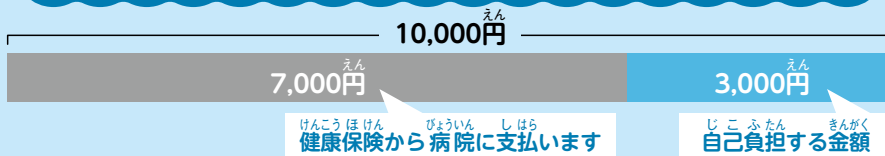
\*協賛企業・店舗等での各種割引

※賛助会員及びボランティアの皆様方への特典として、企業・店舗の皆様方の利用促進にもつながるサービスをご提供くださる「協賛企業・店舗」も募集しています。詳しくは当センターまでお問合せください。

## 会社を辞めた後の健康保険について

日本では全ての国民が公的医療保険に加入する必要があります。  
健康保険に加入していることで医療費が3割負担(※1)で済んだり、出産時に給付が受けられたりします。万一、高額な医療費がかかること  
になっても、安心して病院を受診することができます。

### 例：病院で診療を受け、10,000円の医療費がかかった場合



健康保険にはいくつか種類があり、健康保険組合や共済組合、国民健康保険などがあります。その中でも一番加入者が多いのが全国健康保険協会(協会けんぽ)(※2)です。

今回は協会けんぽの保険に加入している人が退職した場合の健康保険の取り扱いについて説明します。条件によって保険料も異なるので参考にしてみてください。

(※1)年齢などにより異なります。

(※2)全国健康保険協会(協会けんぽ)は主に中小企業で働く従業員や家族が加入する、公的な健康保険を運営しています。

## 退職後の手続き

### ○保険証を会社へ返してください。

会社を辞めた日の翌日から会社の保険証は使えません。家族の分も含めて会社へ返してください。

### ○次の健康保険に入る手続きを行ってください。

会社を辞めた後に加入する健康保険は、国民健康保険やご家族の健康保険(被扶養者)などがあります。協会けんぽには、会社を辞めた後2年間だけ加入できる「任意継続」制度があります。保険料などを比べて、次の加入先を選んでください。

加入先	協会けんぽの任意継続	国民健康保険	ご家族の健康保険(被扶養者)
手続き先	住んでいる都道府県の協会けんぽ支部	住んでいる市町村の国民健康保険担当課	ご家族の勤務先
加入条件	<ul style="list-style-type: none"> <li>会社を辞めた日までに協会けんぽに加入していた期間が継続して2か月以上あること。</li> <li>会社を辞めた日の翌日から20日以内に手続きすること。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>各種健康保険、後期高齢者医療制度に加入していない。</li> <li>生活保護を受給していない。</li> <li>原則、3か月を超える在留資格を有している。</li> </ul> ※詳細はお住まいの市町村の国民健康保険担当課にお問い合わせください。	ご家族の勤務先にお問い合わせください。
保険料	在職中の2倍 ※金額に上限あり	加入する世帯の人数や前年の所得などによって決まります。	被扶養者の保険料負担はありません。

## 協会けんぽの任意継続に加入する場合の手続き

- 「任意継続被保険者資格取得申出書」を協会けんぽホームページから印刷してください。
- 退職日の翌日から20日以内(必着)に
  - 「任意継続被保険者資格取得申出書」
  - 被扶養者となる方の収入を証明する書類(※)
 を住んでいる都道府県の協会けんぽ支部に郵送してください。  
 (※)16歳未満の方を除く。他に住民票などの書類が必要な場合もあります。  
 (※)被扶養者は原則、日本国内に住んでいる人です。
- 手続きが完了すると、ご自宅に保険証と納付書が届きます。保険料を期限までに振り込んでください。

### 全国健康保険協会(協会けんぽ) 岐阜支部

〒500-8667 岐阜市橋本町2-8 濃飛ニッセイビル14階 TEL:058-255-5155(代表)  
受付時間:8:30~17:15(土日祝、年末年始を除く) HP:https://www.kyoukaikenpo.or.jp/shibu/gifu/

日本語、英語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語で情報発信中!





Close up!

岐阜県で活躍する  
団体紹介

ようろうこくさいこうりゅうきょうかい

養老国際交流協会

YORO INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION



養老国際交流協会は1998年に国際化に対応できる町づくりと国際親善に寄与することを目的として設立されました。2000年から民間主導となり、会員ボランティアが中心となって町の支援を受けながら、国際交流、研修、共生の各分野に渡って活動を展開してきました。

現在会員数は町外の方も含めて106名、賛助会員(企業)が20社ですが、これまでベトナム、中国、ドイツなど各国の料理講座、トルコやブラジル、ルワンダなどの国々についての講演会、外国人研修生の皆さんとの歴史探訪、料理出店やレクリエーション、また、「ハロウィンパーティ」「えいごであそばないと」などの子ども向けイベントや、ポトラック(持ち寄り)の料理と歌やゲームを楽しむクリスマスパーティなど数々の行事を23年間継続的に行ってきました。

昨年からコロナ感染拡大により従来の活動が難しくなったため、オンラインでの活動を進めてきました。6月にはニューヨークと日本各地をつないで会員の交流会を開き、ベトナムやドイツからも心温まるメッセージをいただきました。その後、定期的にWA和輪サロンを開き、インドの現状やニュージーランドの話の話を聞きました。また、養老町が長年交流しているドイツのバートゾーデン市との交流報告会も開いています。

これまでの民間主体の継続的な国際交流活動に対して、昨年11月養老町自治功労者表彰、今年5月岐阜県各界功労者表彰を拝受しました。養老から世界の人々と繋がれることを喜びとして、今後も多文化共生の研修を重ね、貴重な学びや嬉しい出会いのある活動を楽しんでいきたいと思ひます。



れきし たんぼう  
歴史探訪



りょうり たいけん  
料理体験

JICA岐阜県デスクからのお知らせ

JICA海外協力が隊が見た世界 ~思い出の一枚の写真~



お名前: 天野 久雄

出身地: 岐阜市

派遣期間

2018/10~2020/9

(新型コロナウイルスの影響により

2020/3に一時帰国)

派遣国: パラオ共和国

(太平洋オセアニア州)

職種: 数学教育

(教育省に勤務)

エピソード

私は太平洋に浮かぶ小さな島、グアムやサイパンにも近いパラオ共和国で活動してきました。パラオでは数学を教えることができる先生が少ないので、JICAから日本の先生が小学校に派遣されています。私はパラオの先生に数学を教えたり、教え方のアドバイスをしたり、時には学生に教えたりしました。数学は毎日90分授業で、学生は真剣に勉強し、質問もよくします。私が問題の解き方を教えると、必ず「ありがとう」と言うのが印象的でした。先生も数学を勉強しています。6月からの夏休み1週間前は、スポーツ大会やBBQパーティなどイベントが沢山あり、私も参加してパラオの人々とすばらしい交流ができました。



パラオの高校の授業

~JICA海外協力が隊や開発教育・国際理解教育・SDGs、その他国際協力に関して、お気軽にお問合せ下さい~

JICA岐阜県デスク 岐阜県国際協力推進員 吉田文 TEL:058-263-8069 E-mail:jicadpd-desk-gifuken@jica.go.jp



バルト三国の森と水の国、リトアニアの文化に触れてみませんか？

岐阜県では、郷土の偉人、杉原千畝氏の功績を縁にリトアニアとの交流を進めており、「リトアニアNOW」という国際交流イベントを毎年開催しています。

今年もリトアニアの文化や歴史等を知る魅力的なイベントが多数計画されています。詳しいイベントの情報は当センターのホームページとFacebookで随時発信しています。多くの皆様のご参加をお待ちしております。

※新型コロナウイルス感染症の拡大状況によっては、中止、または規模を縮小しての開催となる場合があります

**と き** / 11月5日(金)～11月30日(火) ※リトアニアNOW2021 全体  
**問合せ先** / 岐阜県国際交流課 TEL 058-272-8175 または (公財)岐阜県国際交流センター TEL 058-214-7700

岐阜・リトアニア友好協会Facebookではリトアニアの文化、歴史、岐阜県との交流等に関する情報を発信中！友好交流と一緒に推進する会員も募集しています。ぜひ、フォローやいいね！をお願いします。



Information

このコーナーでは、当センターからのお知らせや県内の国際交流・多文化共生団体が開催するイベント・講座などの情報を掲載しています。

WA和輪サロン・クリスマス

海外のクリスマスの話を聞いたり、クイズや簡単なゲームを行います。一般ゲストも大歓迎！ぜひ一緒にクリスマスを楽しみましょう。

**と き** 令和3年12月19日(日)午後2時～3時30分

**と ころ** zoomによるオンラインイベント

**参 加 費** 無料、事前申込が必要

**問 合 せ 先** 養老国際交流協会

**主 催 者 連 絡 先** 住所：養老町石畑491

TEL: (0584)32-1281 E-mail: yiea@outlook.jp

多言語Facebook

イベント情報など外国人の皆様へ様々な情報をお届けしていますので、「いいね！」や「シェア」をお願いします。

QRコードより、日本語、英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語を選択できます。

Japanese/ English/ 中文/Português/

Tagalog/Tiếng Việt



COVID-19 INFORMATION

困ったときは相談してね！

◇こんなときは・・・

熱っぽい、コロナに感染しているのでは？

コロナの影響で収入が減って生活が苦しい

ワクチン接種はどうすればいいの？

帰国したいのでPCR検査を受けられる病院は？

COVID-19 外国語相談センター

14言語対応 TEL 058-263-8066



ひ ふ か いちき皮膚科

・診療時間  
 月・火・木・金・土: 9:00～12:00  
 月・火・木・金: 15:30～18:30  
 ・休診日  
 土曜午後、水曜、日曜、祝日

〒502-0913  
 岐阜市東島3-9-13  
 ☎ 058-231-1237

広告主を募集しています！

当センターのホームページ(日本語、英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語)、情報誌「世界はひとつ」(日本語、英語、中国語、ポルトガル語)に掲載する広告を募集しています。詳しくはセンターまでお問い合わせください。

岐阜県在住外国人相談センター

在在外国人居の日常生活での困りごと(税金、住まい、教育、福祉等)について、ご相談ください。公的機関の窓口と連携して皆様の問題解決をサポートします。※医療通訳は対応していません。

開所時間：月曜日～金曜日 9:30～16:30 ※年末年始・祝日を除く

電話番号：058-263-8066

対応言語：英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、韓国語、インドネシア語、タイ語、クメール語、ネパール語、ミャンマー語、スペイン語、マレー語、モンゴル語

発行・編集 公益財団法人岐阜県国際交流センター (略称GIC)

〒500-8875 岐阜市柳ヶ瀬通1-12 岐阜中ビル2階  
 電話 058-214-7700 FAX 058-263-8067

E-mail gic@gic.or.jp URL https://www.gic.or.jp

開館案内 開館 日～金曜日 9:30～18:00

休館 土曜日、祝日、年末年始

対応可能言語 英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語

発行日 令和3年11月1日発行(年3回発行 7月、11月、2月)

